



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

45. Jahrgang

Donnerstag, den 24. September 2020

Nr. 39/2020

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## ***Bürgermeister Björn Bernhard zu Gast bei dem saarländischen Ministerpräsidenten Tobias Hans***

Am Donnerstag, dem 18.09.2020, war unser Bürgermeister Björn Bernhard zu Gast bei dem saarländischen Ministerpräsidenten Tobias Hans in der Staatskanzlei in Saarbrücken. Somit hat er sein Versprechen vom Bürgermeisterwahlkampf gehalten. Sie tauschten sich über gemeinsame Projekte und Ideen aus.

Björn Bernhard freut sich über eine gute Zusammenarbeit, um die besprochenen Projekte in Zukunft erfolgreich umzusetzen.





## MITerleben.

### GEMEINSAMES

Mit DIR sind wir die Kirche.  
Mit DIR denken wir Kirche neu.

### AUFREGENDES

DU lernst viele Menschen kennen  
DU lernst viele Meinungen kennen

### ANREGENDES

DU kannst Dich neu entdecken.  
DU kannst Dich fortbilden lassen

### GÖTTLICHES

DU darfst glauben und hoffen.  
DU darfst zweifeln und suchen.

## MITbestimmen? Nur MUT!

WER kandidieren möchte, wendet sich bis zum **4. Oktober 2020** an die eigene Kirchengemeinde vor Ort.

WER nicht weiß wohin, surft im Internet auf [evkirchepfalz.de](http://evkirchepfalz.de) und sucht unter Pfarrämtern.

WER zuvor **MIT**macherinnen und **MUT**macher befragen mag, ist herzlich willkommen.

**Was immer DU magst. MACHMIT.**



## MITkandidieren.

## WENN DU AUCH MITGESTALTEN WILLST ...

## Wir freuen uns. Bestimmt!

|   |                          |              |
|---|--------------------------|--------------|
| Hornbach, Althornbach, Mausbach, Dietrichingen:                     | Pfr. Daniel Seel         | 06338/993040 |
| Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg:                      | Pfr. Verena Krüger       | 06339/341    |
| Contwig:  | Herbert Schmidt          | 0170/5209216 |
| Stambach:   | Gerlinde Barth           | 0173/8311671 |
| Großbundenbach, Kleinbundenbach,<br>Wiesbach, Rosenkopf, Käshofen : | Pfr. Milan Unbehend      | 06337/314    |
| Dellfeld, Walshausen  | Pfr. Anke A. Rheinheimer | 336/321      |
| Bechhofen:  | Pfr. Thomas Risser       | 06372/6761   |

# WIR SAGEN! DANKEN!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auf dieser Seite stellen wir Ihnen jede Woche einen ganz besonderen Menschen aus unserer Verbandsgemeinde und dessen ehrenamtliches Engagement vor. **SIE SIND WAHRE VORBILDER UND HELDEN UNSERER GESELLSCHAFT.**

Ich bedanke mich ganz herzlich für diese wertvolle Arbeit!

Ihr Björn Bernhard

Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land



Alfred Sefrin

...seit 50 Jahren engagierter  
Spielmann

Musikfreunde Contwig

## Wer sind die Musikfreunde Contwig?

Musikantinnen und Musikanten aus der Region Contwig, welche miteinander die Freude an der Musik teilen, haben sich Ende vergangenen Jahres getroffen und die Musikfreunde gegründet. Die Basis bilden Orchestermusiker, wobei die Gemeinschaft offen ist für Musiker und Vokalistinnen, die mit uns gemeinsamen musikalische Projekte entwickeln und durchführen wollen.

## Was spielt neben der Musik, sozusagen, die zweite Geige?

Der Name unseres Vereins gibt schon den Hinweis. MusikFREUNDE. Gute Harmonien sollen sich auch auf die Geselligkeit und Verbundenheit auswirken. Freundschaftliches Musizieren

## Wo soll es musikalisch mit den Musikfreunden hingehen?

Sicher kann man traditionelle Blasmusik mit Märschen und Polka nennen. Für uns ist es aber auch ein ganz besonderer Reiz, mit aktuellen Stilrichtungen und Songs aus Pop und Rock der verschiedenen Epochen, zu experimentieren.

## Wie sieht Ihr Engagement bei den Musikfreunden aus?

Ich bin musikalischer Leiter. Da kann ich wunderbar meine Kreativität einbringen. Manchmal muss man auch "quer" denken, denn Musik ist etwas ganz dynamisches, was sich immer weiter entwickelt. Zum Glück sind wir ein tolles Team. Da macht es richtig Spaß, sich einzubringen.

## Worauf dürfen wir uns in Zukunft freuen?

Leider hat uns "Corona" natürlich auch ausgebremst. Wir hoffen, langsam wieder loslegen zu können und vielleicht ist dann auch ein Konzert im Advent oder zum neuen Jahr möglich.

## Was wünschen Sie sich für die Musikfreunde Contwig?

Wir wollen kein "geschlossener Club" sein. Daher wünschen wir uns weitere Musiker. Ob Instrumentalisten, Sängerinnen und Sänger. Menschen, die Spaß daran haben, Musik selbst zu erleben und für andere erlebbar zu machen.

## MUSIKFREUNDE CONTWIG

Alfred Sefrin  
Musikfreunde Contwig  
Tel. 06332 - 5471



Proben: donnerstags, 19.30 Uhr im kath. Pfarrheim Contwig

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Bernhard hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.

Termine können mit dem Vorzimmer, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können Sie gerne persönlich unter der Tel.Nr. 06336 / 22 89 33, Mobil 01578 / 12 85 099 oder per Mail [gleichstellung@vgzwland.de](mailto:gleichstellung@vgzwland.de) vereinbaren.

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)

E-Mail-Adresse Amtsblatt: [amtsblatt@vgzwland.de](mailto:amtsblatt@vgzwland.de)

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

### ■ Schwerbehindertenrecht

**Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung**

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau hält aufgrund der weiterhin geltenden Kontaktbeschränkungen und der wieder ansteigenden Neuinfektionen keine Außensprechtage in unserer Verbandsgemeindeverwaltung ab. Diese Regelung gilt seitens des Landesamtes vorerst bis Ende Oktober 2020.

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, [bernd.ibsch@pflugestuetzpunkte.rlp.de](mailto:bernd.ibsch@pflugestuetzpunkte.rlp.de)  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, [k.frisch@lkSuedwestpfalz.de](mailto:k.frisch@lkSuedwestpfalz.de)

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, [k.frisch@lkSuedwestpfalz.de](mailto:k.frisch@lkSuedwestpfalz.de)

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung  
Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Büffel, Telefon 06331 809 110  
Sprechzeiten nach Vereinbarung

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: [walter.carius@t-online.de](mailto:walter.carius@t-online.de) zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Kähshofen, Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Försterin Jäger

Revier Zweibrücken

Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen zuständig.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel. Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindewald Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet:

[www.finanzamt-pirmasens.de](http://www.finanzamt-pirmasens.de)

E-Mail:

[Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstraße 13, 66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: [drogenhilfe@zweibruecken.de](mailto:drogenhilfe@zweibruecken.de)

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de), Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

### ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung

0171-7777559

Rufbereitschaft Kanalisation

0151-12105362

## ■ Pfalzwerke Netz AG

|                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| Stromversorgung              | 06841-90 62 15            |
| Störungen im Stromnetz       | 0800 79 77 77 7           |
| Störungsdienst Gas           | 0800-1003449 gebührenfrei |
| Verbandsgemeinde-Verwaltung  |                           |
| Zweibrücken-Land             | 06332-8062-0              |
| Kreisverwaltung Südwestpfalz | 06331-809-0               |

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeinewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel. 0171-9556638

| Ortsgemeinden    | Wehrführer  |
|------------------|---|
| Althornbach      | Frank Böhm, Tel. 0160-2346797                               |
| Battweiler       | Matthias Klos, Tel. 0172-6867242                            |
| Bechhofen        | Martin Amann, Tel. 0179-4680479                             |
| Contwig          | Arthur Lorenz, Tel. 0176 55 48 61 73                        |
| Dellfeld         | Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304                            |
| Dietrichingen    | Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289                         |
| Großbundenbach   | Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761                        |
| Großsteinhausen  | Thomas Maske, Tel. 0151-10735730                            |
| Hornbach         | Stellvertretender Wehrführer Thomas Hohn, Tel. 0170-2324312 |
| Käshofen         | Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736                       |
| Kleinbundenbach  | Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278<br>Handy: 0171-4027140   |
| Kleinsteinhausen | Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535                           |
| Mauschbach       | Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179                          |
| Riedelberg       | Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713                          |
| Rosenkopf        | Tim Fuhrmann, Tel. 0151-24132898                            |
| Walshausen       | Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619                             |
| Wiesbach         | Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662                            |

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)

|  |              |
|--|--------------|
| <b>Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken</b>            | 110          |
| <b>Feuerwehr-Notrufe</b>   | 112          |
| Polizei  |              |
| Polizeiinspektion und<br>Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken | 06332/976-0  |
| Polizeiinspektion und<br>Kriminalinspektion Pirmasens            | 06331/5200   |
| Rettungsdienst - 1. Hilfe  |              |
| Rettungsleitstelle Landau  | 112          |
| Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken                                | 06332/97130  |
| Deutsches Rotes Kreuz, Homburg                                   | 06841/2880   |
| Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken                              | 06332/4824-0 |
| Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens                                | 06331/70026  |
| <b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>                                 |              |
| St. Elisabeth Krankenhaus  | 06332/82-0   |
| Krankenhaus Pirmasens  |              |
| Städt. Krankenhaus   | 06331/7140   |
| <b>Krankenhäuser Homburg</b>                                     |              |
| Universitätskliniken im Landeskrankenhaus<br>Homburg             | 06841/16-0   |
| Giftnotruf   | 06841/19240  |

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztliche Bereitschaftspraxis

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen  
66482 Zweibrücken, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus), Kaiserstraße 14, Telefon 116117

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
66849 Landstuhl, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St.-Johannis-Krankenhaus, Nardinistraße 30, Telefon 116117  
Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr  
Mittwoch von 13.00 Uhr  
bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitags von 18.00 Uhr  
bis Montags 07.00 Uhr  
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr  
bis zum Folgetag 07.00 Uhr

**Achtung: 116117 - einheitliche Telefonnummer für den Ärztlichen Bereitschaftsdienst (kostenfrei, ohne Vorwahl)**

### Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

**Zahnärztlicher Notdienst:** www.zahnarzt-notdienst.de

### Tierrettung & Fahrdienst für alle Tiere

Die DRK Tierrettung inkl. Tier - Fahrdienst des Deutschen Roten Kreuz Bereitschaft Contwig ist eine ehrenamtliche Bereicherung für unsere Region. Wir haben uns auf das Einfangen und Transportieren von Haus- und Wildtieren aller Art spezialisiert. Mit Fanggeräten und einem einzigartig konzipierten Sonder - Einsatzfahrzeug, arbeiten wir sicher und zuverlässig. 24 Stunden/7 Tage in der Woche für Sie und Ihre Tiere.

Eine Kooperation mit dem Tierärztlichen Bereitschaftsdienst und über 100 Adressen mit Auffangstationen und Tierschutzorganisationen gewährleisten eine sichere und professionelle Unterbringung aller Tiere. Bei Einsätzen erreichen Sie unser Team unter der Rufnummer: **06332/568860** DRK Büro Contwig

### ■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a, 66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu erreichen: 01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronummer 06338/993426 erfolgen.  
s.domann@pflegeruf.net

### ■ Tierärztlicher Notdienst Zweibrücken und Umgebung ab 1.3.2020.

In dringenden Notfällen Samstag zwischen 14.00 und 20.00 Uhr und Sonntag von 10.00-20.00 Uhr unter der Telefonnummer: 0800-5890307. Die Abrechnung erfolgt nach Notdienstgebühr laut GOT, gültig seit Februar 2020 (einsehbar auf der Seite der Bundestierärztekammer) und muss vor Ort entrichtet werden.

### ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mauschbach

### ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

**Pflegestützpunkt Battweiler**

**66484 Battweiler Hauptstr. 15,**

**Servicezeit:**

**Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr**

**Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr**

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pfligestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibsch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibsch@pfligestuetzpunkte.rlp.de

### ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

### ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen  
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

#### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. .... 08.30 - 12.00 Uhr  
 ..... 13.00 - 16.30Uhr  
 Sa. .... 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,73 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

#### Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

#### Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

#### Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

#### Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

## ■ VERSCHIEDENES

### ■ SKFM Betreuungsverein, f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen, Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331-1445900.

### ■ EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich. Frau Weidner 06331/1445913

### ■ Frauenselbsthilfe nach Krebs

Gruppenleitung: Annemarie Hunsicker

Telefon: 06336-1752

Treffpunkt: 1. Dienstag im Monat, Versöhnungskirche, Röntgenstraße, Zweibrücken

### ■ Leitstelle „Älter werden“

Die Leitstelle „Älter werden“ ist eine Einrichtung des Landkreises Südwestpfalz, die die Aufgabe hat, ältere Menschen und deren Angehörige zu informieren und zu beraten. Bei Fragen zu den Themen Pflege, Demenz, Ehrenamt und Sicherheit im Alter steht Ihnen Karina Frisch gerne zur Verfügung 06331/809-333 k.frisch@lksuedwestpfalz.de

## ■ WIR GRATULIEREN

### Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

**Aufgrund der Corona-Pandemie erfolgen aktuell keine Geburtstagsbesuche durch den Bürgermeister der Verbandsgemeinde und den Ortsbürgermeister\*Innen.**



# Wir gratulieren

in der Zeit vom 28.09.2020 bis 04.10.2020

## Altersjubiläen

### Bechhofen

|        |                         |                                   |                    |
|--------|-------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| 28.09. | Herr Birnstein, Herbert | 66894 Bechhofen, Schubertstraße 5 | Zum 70. Geburtstag |
| 30.09. | Herr Huber, Heinz       | 66894 Bechhofen, Kastanienweg 1   | Zum 70. Geburtstag |
| 01.10. | Frau Volz-Teusch, Rita  | 66894 Bechhofen, Umlandstraße 11  | Zum 70. Geburtstag |
| 04.10. | Herr Lang, Horst        | 66894 Bechhofen, Hauptstraße 46   | Zum 85. Geburtstag |
| 04.10. | Herr Hoffmann, Wolfgang | 66894 Bechhofen, Schlehenweg 1    | Zum 70. Geburtstag |

### Contwig

|        |                       |   |                    |
|--------|-----------------------|---|--------------------|
| 04.10. | Frau Keberlein, Lidia | 66497 Contwig, Oberauerbacher Straße 15 | Zum 70. Geburtstag |
|--------|-----------------------|---|--------------------|

### Dietrichingen

|        |                            |                                     |                    |
|--------|----------------------------|-------------------------------------|--------------------|
| 01.10. | Herr Fritzenwanker, Rupert | 66484 Dietrichingen, Hauptstraße 20 | Zum 70. Geburtstag |
|--------|----------------------------|-------------------------------------|--------------------|

### Hornbach

|        |                          |                                    |                    |
|--------|--------------------------|------------------------------------|--------------------|
| 29.09. | Herr Jung, Gerhard       | 66500 Hornbach, Pirminiusstraße 9  | Zum 85. Geburtstag |
| 03.10. | Herr Neumüller, Wolfgang | 66500 Hornbach, Altheimer Straße 2 | Zum 70. Geburtstag |

## Ehejubiläen

### Großsteinhausen

|        |                                    |                                       |          |
|--------|------------------------------------|---------------------------------------|----------|
| 02.10. | Küßner, Joachim<br>Küßner, Gertrud | 66484 Großsteinhausen, Hauptstraße 34 | 50 Jahre |
|--------|------------------------------------|---------------------------------------|----------|

## KURSE DER KREISVOLKSHOCHSCHULE SÜDWESTPFALZ

### Eintauchen in den Wald - unbekannte Schätze vor der Haustür

Professionell angeleitet lernen Interessierte am **Samstag, 03.10. von 11:00 bis 15:00 Uhr** mit der vhs Dahn das Phänomen *Waldbaden* kennen. Bei einer etwa 6 km langen Wanderung erwartet die Teilnehmenden *Natur pur*.

*Waldbaden*, auch *Shirin Yoku* genannt, bedeutet so viel wie *Eintauchen in die Atmosphäre des Waldes*. Beim *Waldbaden* unterstützen verschiedene Atem- und Achtsamkeitsübungen die Teilnehmenden dabei, im Hier und Jetzt zu verweilen und mit allen Sinnen bewusst im Wald Kraft zu tanken. So nehmen sie Schätze im Wald (wieder) bewusst wahr. Alle Übungen und Erfahrungen lassen sich leicht und bereichernd in den Alltag integrieren.

Etwas wärmere Kleidung ist sinnvoll, denn die Gruppe wird langsam unterwegs sein. Auch eine kleine Stärkung im Gepäck kann nützlich sein, da erst am Ende der Wanderung eingekehrt werden kann. Interessierte melden sich unter 06331 809 269 direkt bei der vhs Dahn oder online auf der Seite kvhs-swp.de an. Die Teilnehmenden bezahlen 13,00 Euro und erfahren dann den Treffpunkt.



## KULTUR

### Stadt Zweibrücken



**Anmeldung: Jugendkunstschule Zweibrücken 06332 9239-17 oder Kaufmännischer Leiter Jochen Schael: 06337 316, Mail jochen.schael@t-online.de**

### Ferienkurse Herbstferien vom 12.10. bis 24.10.2020: Freie Malerei für jung und alt

Kinder haben eine blühende Phantasie. In diesem Kurs können Sie diese ausleben, der Dozent hilft Ihnen dabei, wie malt man Tiere, Menschen, Blumen, Bäume, Fahrzeuge?

Was sind kalte und warme Farben? Er wird zeigen, wie Maltechnik richtig funktioniert und angewendet wird.

Farben spüren, erleben und kennenlernen.

Freie Malerei: 12.10. – 15.10. jeweils von 09.00 – 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, Eltern

Kursgebühr: 55,00 EURO

Leitung: Eugen Waßmann

### Lustige Comicfiguren – Tiere und Charaktere –

Zeichnerisch über Grundformen, typischer Mimik und Gestik, werden Tiere und Personen charakteristisch dargestellt und in Farbe vollendet. Als Comicfigur dürfen diese Charaktere schon mal ganz verrückt werden. In Folge können ganze Geschichten entstehen.

Comic, Basiskurs: 12.10. – 16.10., jeweils von 09.00 – 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder von 6 – 10 Jahre

Kursgebühr: 65,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Christophe Tupinier

### Comic- Zeichenkurs für jung und alt

Das Comic oder auch „Bande dessinée“ wird in Frankreich und Belgien als die 9. Kunst gewürdigt.

Ziel ist es im im Kurs über die Beobachtung von Grundformen im Körper von Mensch und Tier, zutreffender Accessoires, durch zeichnerische Übungen über die fertige Konturzeichnung am Leuchttisch diverse Typen und Charaktere zu entwickeln und diese dann farblich in Szene zu setzen. In Folge sollen ganze Geschichten als Cartoon entstehen

Comic: 19.10. – 23.10., jeweils von 09.00 – 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder von 10 Jahre, Jugendliche, Eltern

Kursgebühr: 65,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Christophe Tupinier

### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung, Performance, Bühnenprojekt, Modellbau im öffentlichen Raum. Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

**Termin:** Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

**Dauer:** Kursbeginn laufend. Ende 18.12.2020. Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.

**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren

**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 EURO, incl. Materialkosten

**Dozenten:** Eugen Waßmann, Marina Beyer, Ramona Hewer-Wachs

### Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

**Termine:**

**Vorschulkurs 5:** Dienstag, 08.09. und 06.10., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

**Vorschulkurs 6:** Dienstag, 03.11. und 01.12., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Vorschulkinder ab 5 Jahren

**Kursgebühr:** Je Kurs (2 Kurstage) 22,00 EURO incl. Materialkosten

**Leitung:** Iris Weiß

### Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

**Termine:** jeweils Mittwoch 15.00 – 17.00 Uhr

**Aquarell 5:** 09.09., 16.09., 23.09., 30.09., 07.10., 14.10.,

**Aquarell 6:** 04.11., 11.11., 18.11., 25.11., 02.12., 09.12.,

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** Je Kurs 48,00 EURO, incl. Materialkosten

**Leitung:** Iris Weiß

### Kurs: Mosaik

Mosaik ist eine schon sehr alte Technik der bildenden Kunst, bei der durch Zusammenfügen verschiedenfarbiger Steine oder Glasstücke Muster entstehen. Wir gestalten einen Untersetzer oder Tontopf.

**Termin:** nach Absprache, Freitag 15.00 -18.00 Uhr und Samstag 09.00 – 12.00 Uhr.

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, Eltern.

**Kursgebühr:** 25,00 EURO zzgl. Materialkosten

**Dozentin:** Marina Beyer

### Kurs: Filzen

Filzen ist eine Bezeichnung für den Vorgang, bei dem man warmes Seifenwasser auf kardierte Wolle gießt und diese zu einem Stoff, Kleidungsstück, Schmuckstück oder vielem mehr verarbeitet. Mitzubringen sind 3 große Handtücher.

**Filzen 2** Freitag 06.11., 14.00 – 18.00 Uhr, Sa. 07.11. 9.00 – 12.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, Eltern

**Kursgebühr:** 25,00 EURO zzgl. Materialkosten

**Leitung:** Marina Beyer

**Ort:** im Atelier der Dozentin, Amerikastraße 15, 66482 Zweibrücken

### „Malen“ mit Tablet

Experimentieren mit Tabletgrafik – Tablets werden für den Kurs gestellt.

**Termin:** nach Absprache Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder 6-8 Jahre, Eltern

**Kursgebühr:** 11,00 EURO inkl. Materialkosten

**Leitung:** Dr. Kurt Becker

### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in dem Kindergarten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem.

Druckwerkstatt, Malerei und Plastischen Gestalten Arbeit mit Ton oder Ytong.

Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden  
**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zuzgl. Materialkosten  
 Mindestgebühr 90,00 EURO

### Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule

Unter künstlerischer Leitung erleben das Geburtstagskind und die Gäste drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers.

#### Angeboten wird unter anderem:

Arbeiten mit Ton, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Drucken, Kartengestaltung, Mosaik, Comic zeichnen. Fil-

zen, Malen auf Stoff oder Kleidungsstücke, Seidenmalerei und Serviettentechniken.

**Dauer:** 180 Minuten  
**Gebühr:** 150,00 EURO incl. Materialkosten.

Bei Filzen, Malen auf Stoff und Seidenmalerei fallen zusätzliche Materialkosten an.

Die Tonarbeiten werden gebrannt.

Kinder ab 5 Jahre, max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis möglich.

Für die Zubereitung von warmen Speisen steht eine komplett eingerichtete Küche zur Verfügung.



## Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

### Aufbau Jugendseite

Liebe JugendleiterInnen und Vereinsvorsitzende, aufgrund der Corona-Pandemie konnten Turn-, Tanz-, Musik- und Gruppenstunden nicht stattfinden. Deshalb hatten wir vorübergehend auf eine Veröffentlichung der Jugendinfo-Seiten verzichtet.

Nun möchten wir diese Seiten wieder neu aufbauen. Hierzu benötigen wir Ihre Hilfe.

**Wenn Sie Ihre Trainingszeiten, Termine von Gruppenstunden etc. veröffentlichen möchten, so senden Sie Ihre Infos bitte an folgenden Kontakt:**

Kreisjugendpflegerin  
 Jessica Junkes  
 E-Mail: j.junkes@vgzwland.de  
 Tel. 06332/8062-220  
 Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

## AMTLICHER TEIL



### VERBANDSGEMEINDE

www.vgzwland.de

### Manöver

Verbandsgemeindeverwaltung  
 Zweibrücken-Land  
 Az.: II / 199-25

### Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

**Ort / Raum:** Blieddalheim, Bexbach, Baumholder, Wolfstein, Hengsberg, Hornbach  
**Zeitpunkt / Zeitraum:** 28.09.2020 bis 02.10.2020  
**Truppenstärke:** 60 Soldaten,  
**Fahrzeuge:** 15 Radfahrzeuge,  
**Übungsart:** ARTEP - Einsatzausbildung  
**Übende Einheit:** 6./FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 16. September 2020  
 Verbandsgemeindeverwaltung  
 Zweibrücken-Land  
 Ordnungsamt

### Bekanntmachung einer Fundsache

**Fundgegenstand:** 1 Brille  
**Fundort:** Zwischen Großsteinhauser Mühle und Kirschbacher Mühle  
**Fundtag:** 06.09.2020

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 17.09.2020  
 Verbandsgemeindeverwaltung  
 Zweibrücken-Land  
 - Fundbüro -

### Bekanntmachung einer Fundsache

**Fundgegenstand:** Schlüsselanhänger  
**Fundort:** Hornbach  
**Fundtag:** 03.09.2020

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 21.09.2020  
 Verbandsgemeindeverwaltung  
 Zweibrücken-Land  
 - Fundbüro -



## Landkreis Südwestpfalz

### Stellenausschreibung

Der Landkreis Südwestpfalz sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### Unterstützungskräfte (m/w/d)

(Entgeltgruppe E 3 TVöD)

für die Abteilung Gesundheitswesen im Rahmen der Coronabekämpfung. Es handelt sich um eine befristete Tätigkeit in Vollzeit. Die Beschäftigung erfolgt zur Ermittlung und Nachverfolgung von Kontaktpersonen und beinhaltet auch die Beratung von Kontaktpersonen und Dateneingabe, d.h. Kontaktpersonen- und Quarantänenmanagement. Weitere Aufgaben sind Assistenz bei der Durchführung von PCR-Abstrichen und die telefonische Beratung der Bevölkerung zu infektionsmedizinischen Fragestellungen. Die Bewerbungsfrist endet am **02.10.2020**. Alle weiteren Informationen entnehmen Sie bitte der detaillierten Stellenausschreibung auf der Homepage des Landkreises Südwestpfalz ([www.lksuedwestpfalz.de](http://www.lksuedwestpfalz.de)) unter „Aktuelles/Bekanntmachungen und (Stellen-) Ausschreibungen/ Stellenangebot“.



## ALTHORNBACH

**Ortsbürgermeister Bernd Kipp**

Tel. mobil 0160/98646476,  
 Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung



## BATTWEILER

**Ortsbürgermeister Werner Veith**

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



## BECHHOFEN

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und

freitags 14.30 - 16.00 Uhr

### Bericht

#### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig vom 13.08.2020

##### 1. Barrierefreier Ausbau von Bushaltestellen; Grundsatzbeschluss und Auftragsvergabe Planungsleistungen

Im Jahr 2018 wurde seitens des Kreistages der 3. Nahverkehrsplan beschlossen, welcher sich die vollständige Barrierefreiheit des ÖPNV bis Ende 2021 zum Ziel gesetzt hat. Nachdem bereits der Schienenverkehr, die Linienfahrzeuge und auch die digitalen Voraussetzungen für eine Barrierefreiheit geschaffen wurden, ist der behindertengerechte Ausbau der Bushaltestellen in den einzelnen Ortsgemeinden bisher noch nicht umgesetzt worden.

Der Nahverkehrsplan enthält die unter Abstimmung mit den einzelnen Ortsgemeinden im Jahr 2018 festgelegte Kategorisierung der einzelnen Bushaltestellen:

|                  |   |
|------------------|---|
| Kategorie A:     | nicht vorhanden   |
| Kategorie B (1): | Ausbau bis 2021   |
| Kategorie B (2): | Ausbau bis 2025   |
| Kategorie C:     | Ausbau bei Gelegenheit (i. d. R. mit einem Straßenausbau) |
| Kategorie D:     | kein Ausbau   |

In einem gemeinsamen Abstimmungsgespräch bei der Kreisverwaltung wurde für alle Verbandsgemeinden ein einheitlicher Realisierungszeitplan erstellt. Dabei konnte vereinbart werden, dass pro Ortsteil lediglich **eine Bushaltestelle bis Ende 2021 barrierefrei ausgebaut** werden muss, um die Zielsetzungen des Nahverkehrsplans zu erfüllen. Voraussetzung ist, dass die Bushaltestelle in beide Richtungen Haltepunkte aufweist und alle für den Ort einschlägigen Linienverbindungen bedient werden.

|                  |   |
|------------------|---|
| Kategorie B (1): | Contwig, Gasthaus Veith<br>Stambach, Gasthaus Stöckle   |
| Kategorie B (2): | Contwig, Abzweig Oberauerbach<br>Contwig, Betz<br>Contwig, Grundschule<br>Contwig, Oststraße<br>Contwig, Siedlung<br>Stambach, Abzweig Friedhofstraße<br>Stambach, Grundschule<br>Stambach, Schulstraße |

ca. 25.000,00 € pro Bushaltestelle, fallen ca. 3.300,00 € an Ingenieurleistungen für jede Bushaltestelle an.

Die Ortsgemeinde Contwig stimmt dem Ausbau der mit Kategorie B (1) versehenen Haltepunkte Contwig, Gasthaus Veith und Stambach, Gasthaus Stöckle grundsätzlich zu und beauftragt das Ingenieurbüro Schönhofen, Kaiserslautern mit den erforderlichen Planungsleistungen.

##### 2. Kinderspielplatz Schwalbenstraße im Neubaugebiet Bohnrech; Auftragsvergabe für Landschaftsbauarbeiten

Auf der Grundlage der Planung und der Ausschreibungsunterlagen des Büros Laport, Battweiler, wurden die Landschaftsbauarbeiten für den Spielplatz an der Schwalbenstraße im Neubaugebiet „Auf Mühlbach, Hinterm Bohnrech“ nach VOB beschränkt ausgeschrieben. Beteiligt wurden 5 Firmen. Zwei Angebote sind eingegangen. Nach Prüfung der Angebote durch das Büro Laport hat die Firma Garten- und Landschaftsbau Michael Meier, Zweibrücken, das annehmbarste Angebot abgegeben. Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Michael Meier, Zweibrücken auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

##### 3. Antrag der Angelfreunde Contwig e.V. auf Zuschuss zur Errichtung eines überdachten Nebengebäudes

Mit Schreiben vom 07.06.2020 teilen die Angelfreunde Contwig e.V. mit: Da unser Verein stetig wächst, vor allem im Jugendbereich - zzt. 21 Jungfischer - benötigen wir dringend mehr Platz und Ausweichmöglichkeiten. Das Nebengebäude sollte u.a. der Jugendarbeit dienen. Zudem soll das Nebengebäude Gastvereinen beim Fischerfest genügend Platz bieten.

Die Kosten belaufen sich auf 18.385,29 Euro.

Gemäß den Richtlinien kann ein Zuschuss in Höhe von 7,5 % der förderfähigen Kosten gewährt werden.

Der Ortsgemeinderat beschließt den Angelfreunden Contwig e.V. zur Errichtung eines überdachten Nebengebäudes einen Zuschuss in Höhe von 7,5 % zu gewähren.

##### 4. Verkehrsberuhigung Bitscher Straße, Oberauerbacher Straße und Tränkgasse

###### Bitscher Straße

Ein Anwohner stellt den Antrag die Bitscher Straße auf 30 km/h zu beschränken, da die Autofahrer zu schnell fahren. Aktuell sind in dieser Straße 50 km/h erlaubt.

Ortsbürgermeister Bärmann teilt mit, dass es die Möglichkeit einer Ausweisung als verkehrsberuhigter Bereich (Spielstraße) gibt, die mit baulichen Maßnahmen verbunden ist oder die Geschwindigkeit auf 30 km/h zu reduzieren.

Der Ortsgemeinde beauftragt die Verwaltung zu prüfen, ob eine Beschränkung auf 30 km/h errichtet werden kann.

###### Oberauerbacher Straße

Die Anwohner der Drosselstraße beschwerten sich, dass Autofahrer Ortsausgang Richtung Oberauerbach bereits im Ort stark beschleunigen.

Der Ortsgemeinderat beauftragt die Verwaltung mit dem Landesbetrieb Mobilität zu prüfen, ob eine Beschränkung nach dem Ortsschild Richtung Oberauerbach auf 70 km/h eingeführt werden kann.

###### Tränkgasse

Ein Anwohner stellt den Antrag auf Aufstellung von Pollern an der Hauptstraße an der Einmündung Tränkgasse.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Antrag nicht zu.

##### 5. Sanierung der Stützmauer in der Pirmasenser Straße

Die Stützmauer unterhalb des Kappellchens in der Pirmasenser Straße ist sanierungsbedürftig. Nach einer Prüfung eines Statikers bestehen keine statischen Bedenken.

Der Ortsgemeinderat erteilt den Auftrag an die Fa. Klä Wa, Contwig auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

###### Nichtöffentlich

##### 6. Bauangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt in mehreren Bauangelegenheiten.

##### 7. Grundstücksangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt in mehreren Grundstücksangelegenheiten.

##### 8. Vertragsangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat stimmt einem Gestattungsvertrag zu.

##### 9. Mietangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat erteilt einen Auftrag.

##### 10. Personalangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt in einer Personalangelegenheiten.

##### 11. Auftragsvergabe Kücheneinrichtung Neubau Kindertagesstätte

Der Ortsgemeinderat erteilt einen Auftrag.

### Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig

#### Bekanntmachung

Am Donnerstag, den 1. Oktober 2020, findet um 19.30 Uhr in der Schulturnhalle der Grundschule Stambach, Felsackerstr. 9, in Contwig eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

#### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Bebauungsplan Seniorenresidenz Bahnhofstraße Contwig; Zustimmung zum Planvorentwurf für die frühzeitige Beteiligung
2. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren
3. Städtebauliche Sanierung; Neufassung der Modernisierungsrichtlinie
4. Sanierung Leichenhalle; Auftragsvergabe
5. Widmung von Verkehrsanlagen
6. Herstellung von Parkplätzen im Ortskern
7. Parksituation Stambach, Landauer Straße

###### Nichtöffentlich

8. Grundstücksangelegenheiten
9. Vertragsangelegenheiten
10. Bauangelegenheiten
11. Personalangelegenheiten

Contwig, 22.09.2020

gez. Bärmann

Ortsbürgermeister



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/9946007  
www.dietrichingen.eu

### Stromabschaltung

Sehr geehrter Anschlussnutzer,  
hiermit informieren wir Sie, dass die Pfalzwerke Netz AG gemäß § 17 Niederspannungsanschlussverordnung (NAV) dringende Wartungs- und Sanierungsarbeiten im Stromversorgungsnetz durchführt. Diese Wartungsarbeiten werden am **Dienstag, den 29.09.2020** im Ort **Dietrichingen** in der Zeit **zwischen 09:00 Uhr und 11:00 Uhr** sowie im Ort **Mausbach** in der Zeit **zwischen 13:00 Uhr und 15:00 Uhr** stattfinden.

Während der Zeit der Arbeitsausführung findet keine Belieferung mit elektrischer Energie statt.

Eine Einspeisung aus Eigenerzeugungsanlagen ist während der Durchführung der Arbeiten nicht möglich.

Bitte schützen Sie Ihre empfindlichen Geräte (z.B. Computer, TV-Geräte, Telefonanlagen), indem Sie diese Geräte vom Netz trennen (z.B. durch Ziehen des Netzsteckers) und erst wieder zuschalten, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist. Bei ortsfesten Geräten (z.B. Heizungsanlagen, Antennenanlagen, Durchlauferhitzer) ist die Steuersicherung auszuschalten. Beachten Sie hierzu die jeweilige Bedienungsanleitung des Herstellers und schalten Sie die Steuersicherung erst wieder ein, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist.

**Beachten Sie darüber hinaus insbesondere auch unsere zusätzlichen Hinweise:**

- Elektrische Wecker, oft auch Zeitschaltuhren an Haushaltsgeräten bzw. Alarmanlagen, schalten sich aus und müssen neu gestellt werden
- Kühlschränke und Tiefkühlgeräte sollten Sie während der Unterbrechung möglichst nicht öffnen
- Werden zentrale Telefon-, Antennen-, Aufzugs-, Warmwasser- oder Heizungsanlagen betrieben, informieren Sie bitte den jeweiligen Betreiber
- Bei Fotovoltaikanlagen und Blockheizkraftwerken beachten Sie bitte die Betriebsanleitung

Für Rückfragen steht Ihnen die Hotline unter der Tel.-Nr.: 0621-585-2560 sowie das Netzteam Saarpfalz Tel.-Nr. 06841-906-15 zur Verfügung.

## Bericht

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Dietrichingen vom 09.09.2020

#### 1. Haushaltsatzung mit -plan für die Jahre 2020 und 2021

##### 1.1 Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2020 und 2021

Der Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2020 und 2021 lag in der Zeit vom 03.07.2020 bis 17.07.2020 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Dietrichingen öffentlich aus.

Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

##### 1.2 Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2020 und 2021

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Haushaltsplan mit -satzung für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 zu.

#### 2. Unterhaltung von Gemeindestraßen; Rissesanierung Auftragsvergabe

Die Ortsgemeinde Dietrichingen hat ihr Interesse an der im Jahr 2020 durchgeführten Preisabfrage zur Rissesanierung bekundet. Das günstigste Angebot hat die Firma VSI, Kaiserslautern abgegeben. Im bei der Bauabteilung eingereichten Meldebogen wurden ca. 2.500 lfm in der Feldstraße und in der Gustav-Schmenger-Straße angemeldet. Die zu sanierenden Gemeindestraßen werden nach Auftragsvergabe noch in einem gemeinsamen Ortstermin mit der Baufirma festgelegt.

Die Ortsgemeinde erteilt der Firma VSI, Kaiserslautern den Auftrag zur Rissesanierung im Umfang von ca. 2.500 lfm. Die Abrechnung erfolgt nach Abschluss der Maßnahme nach tatsächlich entstandenem Aufwand.

#### 3. Barrierefreier Ausbau von Bushaltestellen; Grundsatzbeschluss und Auftragsvergabe Planungsleistungen

Im Jahr 2018 wurde seitens des Kreistages der 3. Nahverkehrsplan beschlossen, welcher sich die vollständige Barrierefreiheit des ÖPNV bis Ende 2021 zum Ziel gesetzt hat. Nachdem bereits der Schienenverkehr, die Linienfahrzeuge und auch die digitalen Voraussetzungen für eine Barrierefreiheit geschaffen wurden, ist der behindertengerechte Ausbau der Bushaltestellen in den einzelnen Ortsgemeinden bisher noch nicht umgesetzt worden.

Der Nahverkehrsplan enthält die unter Abstimmung mit den einzelnen Ortsgemeinden im Jahr 2018 festgelegte Kategorisierung der einzelnen Bushaltestellen.

In einem gemeinsamen Abstimmungsgespräch bei der Kreisverwaltung wurde für alle Verbandsgemeinden ein einheitlicher Realisierungszeitplan erstellt. Dabei konnte vereinbart werden, dass pro Ortsteil lediglich eine Bushaltestelle bis Ende 2021 barrierefrei ausgebaut werden muss, um die Zielsetzungen des Nahverkehrsplans zu erfüllen. Voraussetzung ist, dass die Bushaltestelle in beide Richtungen Haltepunkte aufweist und alle für den Ort einschlägigen Linienverbindungen bedient werden.

##### Kategorie B (1): Dietrichingen, Ort

Kategorie B (2): Dietrichingen, Hauptstraße

Das Land fördert die Einrichtung von behindertengerechten Bushaltestellen mit bis zu 85 %. Weiterhin kann für die Errichtung einer dazugehörigen Buswarte ein Pauschalbetrag von 2.050 € in Anspruch genommen werden.

Für alle Ortsgemeinden mit mehreren Bushaltestellen sieht der 3. Nahverkehrsplan den Ausbau der Kategorien B (2) bis 2025 und C (bei Gelegenheit, i. d. R. mit einem anstehenden Straßenausbau) vor. Es ist daher möglich bereits in diesem Projektauftrag mehrere Bushaltestellen barrierefrei umbauen zu lassen.

Die Ortsgemeinde Dietrichingen stimmt dem Ausbau der mit Kategorie B (1) versehenen Haltestelle Dietrichingen, Ort, grundsätzlich zu und beauftragt das Ingenieurbüro Schönhofen, Kaiserslautern mit den erforderlichen Planungsleistungen.

##### 4. Satzungsbeschluss zur Aufhebung von Wirtschaftswegen

Die Ortsgemeinde erwägt die Aufhebung von Wirtschaftswegen, welche aufgrund der Festsetzung im Flurbereinigungsverfahren nur durch Erlass einer Satzung zulässig ist. Die Satzung bedarf der Genehmigung der Aufsichtsbehörde.

Vor der Aufhebung von im Flurbereinigungsverfahren festgelegten Feld- und Waldwegen ist seitens der Ortsgemeinde zu prüfen, ob die Wege entbehrlich sind. Dies ist dann der Fall, wenn kein Eigentümer oder Nutzungsberechtigter auf die Benutzung der Wege für die Zufahrt auf seine Grundstücke angewiesen ist.

Die ganz oder teilweise zur Aufhebung anstehenden Wege mit den Plannummern 947, 953, 1005 und 1012 in den Gewannen „Oben an der Etwiese“ und „Oben an der Birkwiese“ sind in der vorliegenden Satzung aufgeführt und im vorliegenden Lageplan markiert.

Die Ortsgemeinde Dietrichingen bestätigt die Entbehrlichkeit der oben aufgeführten Wegeteilstücke und beschließt die Satzung über die Aufhebung von gemeindlichen Feld- und Waldwegen.

##### 5. Satzung zur Änderung der Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen

Der Ortsgemeinderat Dietrichingen möchte zukünftig Baumgrabstätten für die Bestattung von Urnen vergeben. Hierfür müssen die Baumgrabstätten sowie deren Gestaltung in die Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Dietrichingen aufgenommen werden. Die Baumgrabstätten sollen als Reihen- u. Sonderbaumgrabstätten vergeben werden. Es darf in einem Reihenbaumgrab nur je eine Urne beigesetzt werden, in Sonderbaumgräbern 2 Urnen. Die Gestaltung der Grabstätten soll wie in Battweiler erfolgen.

Die Ortsgemeinde Dietrichingen stimmt der im Entwurf vorliegenden Änderungssatzung zur Friedhofssatzung zu.

##### 6. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren

Der Ortsgemeinderat Dietrichingen hat beschlossen, Urnensondergrabstätten und Urnenbaumgrabstätten für die Bestattung von Urnen zu vergeben. Hierfür müssen die Gebühren festgelegt und in die Gebührensatzung aufgenommen werden. Die Baumgrabstätten werden als Reihen- u. Sonderbaumgrabstätten vergeben. In einem Reihenbaumgrab kann nur jeweils eine Urne beigesetzt werden, in einem Sonderbaumgrab können zwei Urnen beigesetzt werden.

Reihenbaumgräber müssen nach Beendigung der Ruhezeit (20 Jahre) eingeebnet werden.

Der Ortsgemeinderat stimmt der im Entwurf vorliegenden Änderungssatzung der Friedhofsgebührensatzung zu.

##### Nichtöffentlich

##### 7. Vertragsangelegenheit

Der Ortsgemeinderat beschließt in einer Vertragsangelegenheit.

##### 8. Grundstücksangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt in Grundstücksangelegenheiten.



## Wald - Info - Abend

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
nachdem sich die Ortsgemeinde Dietrichingen dazu entschieden hat, den Gemeindewald privat an die Fa. Schmitz zu verpachten, möchten wir allen Interessenten und Brennholzverbrauchern die Möglichkeit geben, sich ausführlich über die Zukunft unseres Waldes und das Bewirtschaftungskonzept der Fa. Schmitz zu informieren.

Hierzu laden wir Sie recht herzlich  
am **Mittwoch, den 30.09.2020, ab 19:00 Uhr**  
ins Dorfgemeinschaftshaus ein.

**Bitte beachten Sie die aktuellen Hygienemaßnahmen!**

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Ulrike Vogelgesang  
Ortsbürgermeisterin

Der Ortsgemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Großbundenbach, den 22.03.2020  
In Vertretung  
Günter Köhler  
Erster Ortsbeigeordneter



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de

### Sitzung des Ortsgemeinderates Großsteinhausen

#### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 29. September 2020**, findet um **20.00 Uhr** im katholischen Pfarrheim in Großsteinhausen, Hauptstr. 6a, 66484 Großsteinhausen, eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

#### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Wahl der/des 2. ehrenamtlichen Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
  2. Barrierefreier Ausbau von Bushaltestellen; Grundsatzbeschluss und Auftragsvergabe Planungsleistungen
  3. Unterhaltung von Gemeindestraßen; Rissesanierung Auftragsvergabe
  4. Waldpachtvertrag; Auftragsvergabe Stichprobeninventur
  5. wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen; Ausbauprogramm
  6. Städtebauliche Sanierung;  
Zustimmung zum Abschluss einer Modernisierungsvereinbarung
  7. Annahme von Spenden
  8. Ehrenfriedhof; Information anstehende Arbeiten
  9. Walderlebnispfad; Information
  10. Grillhütte; Information
  11. Verschiedenes
- Nichtöffentlich**
12. Grundstücksangelegenheiten

Großsteinhausen, 21.09.2020  
gez. Schmitt, Ortsbürgermeister



## HORNBACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**  
Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

### Sitzung des Bauausschusses Hornbach

#### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 29.09.2020**, findet um **17.00 Uhr** im Bürgerhaus in Hornbach eine Sitzung des Bauausschusses statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

#### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Ausweisung eines Neubaugebietes

Hornbach, 18.09.2020  
gez. Hohn, Stadtbürgermeister

### Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: 1 Brille  
Fundort: Zwischen Großsteinhauser Mühle und Kirschbacher Mühle  
Fundtag: 06.09.2020

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 17.09.2020  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**  
Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de  
www.grossbundenbach.de

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Herr Ortsbürgermeister Dieter Glahn befindet sich in der Zeit vom **09.09.2020 bis einschließlich 27.09.2020** nicht im Dienst. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete Herr Günter Köhler.

### Bekanntmachung der Ortsgemeinde Großbundenbach

1. Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen
2. Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen

Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 22.09.2020 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

1. Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 liegt mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem stehen die Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter [www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de) (unter Rathaus/Verwaltung - Bürgerdienste/Bürgerservice - Haushaltspläne) zur Einsichtnahme bereit.

2. Die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Großbundenbach haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de) einzureichen.

## Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Schlüsselanhänger  
 Fundort: Hornbach  
 Fundtag: 03.09.2020

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 21.09.2020  
 Verbandsgemeindeverwaltung  
 Zweibrücken-Land  
 - Fundbüro -

## Sitzung des Stadtrates Hornbach

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 30. September 2020**, findet um **19.00 Uhr** im Bürgerhaus, Bahnhofstr., 66500 Hornbach eine Sitzung des Stadtrates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Antrag der Fraktion Die PARTEI / Die Grünen; Geschwindigkeitsbegrenzung Gemeindestraßen
2. Waldpachtvertrag; Wirtschaftsplan 2020-2022
3. Sanierung und Neugestaltung des oberen Stadtores; Zustimmung zur Planung

### Nichtöffentlich

4. Vertragsangelegenheiten

Hornbach, 21.09.2020  
 gez. Hohn, Stadtbürgermeister



## KLEINSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeisterin Martina Wagner**

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
 Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Nachbarschaftshilfe

**Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;**  
 montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe



## MAUSCHBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
 Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

### Stromabschaltung

Sehr geehrter Anschlussnutzer,  
 hiermit informieren wir Sie, dass die Pflanzwerke Netz AG gemäß § 17 Niederspannungsanschlussverordnung (NAV) dringende Wartungs- und Sanierungsarbeiten im Stromversorgungsnetz durchführt. Diese Wartungsarbeiten werden am **Dienstag, den 29.09.2020** im Ort **Dietrichingen** in der Zeit **zwischen 09:00 Uhr und 11:00 Uhr** sowie im Ort **Mausbach** in der Zeit **zwischen 13:00 Uhr und 15:00 Uhr** stattfinden.

Während der Zeit der Arbeitsausführung findet keine Belieferung mit elektrischer Energie statt.

Eine Einspeisung aus Eigenerzeugungsanlagen ist während der Durchführung der Arbeiten nicht möglich.

Bitte schützen Sie Ihre empfindlichen Geräte (z.B. Computer, TV-Geräte, Telefonanlagen), indem Sie diese Geräte vom Netz trennen (z.B. durch Ziehen des Netzsteckers) und erst wieder zuschalten, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist. Bei ortsfesten Geräten (z.B. Heizungsanlagen, Antennenanlagen, Durchlauferhitzer) ist die Steuersicherung auszuschalten. Beachten Sie hierzu die jeweilige Bedienungsanleitung des Herstellers und schalten Sie die Steuersicherung erst wieder ein, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist.

Beachten Sie darüber hinaus insbesondere auch unsere zusätzlichen Hinweise:

- Elektrische Wecker, oft auch Zeitschaltuhren an Haushaltsgeräten bzw. Alarmanlagen, schalten sich aus und müssen neu gestellt werden
- Kühlschränke und Tiefkühlgeräte sollten Sie während der Unterbrechung möglichst nicht öffnen
- Werden zentrale Telefon-, Antennen-, Aufzugs-, Warmwasser- oder Heizungsanlagen betrieben, informieren Sie bitte den jeweiligen Betreiber
- Bei Fotovoltaikanlagen und Blockheizkraftwerken beachten Sie bitte die Betriebsanleitung

Für Rückfragen steht Ihnen die Hotline unter der Tel.-Nr.: 0621-585-2560 sowie das Netzteam Saarpfalz Tel.-Nr. 06841-906-15 zur Verfügung.



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Christian Schwarz**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
 Tel. 06339/4090010, Mail: obm@riedelberg.de

## Sitzung des Ortsgemeinderates Riedelberg

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 30. September 2020**, findet um 19.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Riedelberg eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2020 und 2021
2. Barrierefreier Ausbau von Bushaltestellen; Grundsatzbeschluss und Auftragsvergabe Planungsleistungen
3. Unterhaltung von Gemeindestraßen; Rissanerierung Auftragsvergabe
4. Festsetzung Entschädigung Schlepperstunden
5. Aktion „Ernten Erlaubt“



## KÄSHOFEN

**Ortsbürgermeister Egon Gilbert**

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802  
 Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



## KLEINBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger**

Tel. 06337/6278  
 Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

## Bekanntmachung der Ortsgemeinde Kleinbundenbach

1. **Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen**
2. **Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen**

Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 22.09.2020 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

1. Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 liegt mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem stehen die Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter [www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de) (unter Rathaus/Verwaltung - Bürgerdienste/Bürgerservice - Haushaltspläne) zur Einsichtnahme bereit.
2. Die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Kleinbundenbach haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de) einzureichen. Der Ortsgemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Kleinbundenbach, den 22.03.2020  
 Manfred Gerlinger Ortsbürgermeister

6. Wegeinstandsetzung Riedelberg Tal

7. Informationen

**Nichtöffentlich**

8. Vertragsangelegenheit

Riedelberg, 21.09.2020

gez. Christian Schwarz

Ortsbürgermeister

**ROSENKOPF****Ortsbürgermeister Christian Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. mobil: 0178/3325329

**WALSHAUSEN****Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de

**WIESBACH****Ortsbürgermeister Klaus Buchmann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906

E-Mail: bukla59@yahoo.de, www.wiesbach-pfalz.de

**NICHTAMTLICHER TEIL****VERBANDSGEMEINDE****Gottesdienste der katholischen Kirchengemeinde Heilige Elisabeth****Sa., 26.09.2020**18.00 **St. Peter:** Vorabendmesse**So., 27.09.2020**8.30 **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe10.30 **Heilig Kreuz:** Heilige Messe16.30 **Heilig Kreuz:** Gottesdienst in polnischer Sprache**Sa., 03.10.2020**18.00 **Nardini-Klinikum:** Vorabendmesse**So., 04.10.2020**9.00 **St. Pirmin:** Heilige Messe10.30 **Heilig Kreuz:** Heilige Messe18.00 **Nardini-Klinikum:** Wort-Gottes-Feier**Energierichtstipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz****Ärger beim Stromversorgerwechsel Preisänderung trotz Garantie**

Wer schon einmal den Strom- oder Gasanbieter gewechselt hat, weiß: Viele Anbieter locken neue Kunden neben den Zauberworten wie „Neukundenbonus“ und „Sofortbonus“ auch mit der verheißungsvollen „Preisgarantie“. Dass der Strompreis in Deutschland aber aus mehreren Bestandteilen besteht und sich Garantien oft nur auf einen Teil des Preises beziehen, ist vielen nicht bekannt. Viele Anbieter erläutern das allenfalls in den vertraglich vereinbarten Allgemeinen Geschäftsbedingungen - dem sogenannten Kleingedruckten. Was ist nun aber mit Anbietern, die mit fadenscheinigen Begründungen den vereinbarten Energiepreis trotz Garantie ändern? „Nur wenige Verbraucher sind darüber informiert, dass bei jeder Preisänderung ein gesetzlich verankertes Sonderkündigungsrecht besteht“, stellt Max Müller, Energierichtstipp-Experte der Verbraucherzentrale, klar. Verbrauchern, denen während des laufenden Vertrages eine Preiserhöhung angekündigt wird, empfiehlt die Verbraucherzentrale eine genaue Prüfung, um bei Bedarf zeitnah kündigen zu können. Fragen zum Wechsel des Strom- und Gasanbieters beantwortet der Energierichtstipp-Experte der Verbraucherzentrale in Pirmasens. Er gibt auch Hilfestellung beim Tarifvergleich. Die Beratung findet immer am 2-ten und 4-ten Donnerstag im Monat in der Beratungsstelle Pirmasens, Exerzierplatzstraße 1 statt und kostet 17,55 Euro. Terminvereinbarung unter Telefon (06331) 12160, per E-Mail an [pirmasens@vz-rlp.de](mailto:pirmasens@vz-rlp.de) oder online unter [www.verbraucherzentrale-rlp.de/online-termine-rlp](http://www.verbraucherzentrale-rlp.de/online-termine-rlp) ist erforderlich.

**LandFrauenkreisverband Südwestpfalz**

Die jungen LandFrauen im Kreisverband Südwestpfalz bieten am **Samstag, 21.11.2020**, 18:00 Uhr, ein Knigge-Seminar mit 3-Gänge Menü in Bold's Hotel-Restaurant „Zum Grünen Kranz“ in 66976 Rodalben, Pirmasenser Str. 2, an. Thema bei diesem kurzweiligen, moderierten Dinner sind Verhaltensregeln im Restaurant, Tischmanieren sowie Besteck-, Servietten- und Gläserkunde. Dadurch können künftig Geschäftsessen und private Einladungen situationsgerecht und entspannt gemeistert werden. Referentin ist Gerlind Hartwig, Imagecoach. Der Teilnehmer-Beitrag beträgt € 39,- für Mitglieder, € 49,- für Nichtmitglieder (inkl. Menü, zzgl. Getränke).

Die Teilnehmeranzahl ist auf max.15 Personen begrenzt. Anmeldung: bis spätestens 25.10.2020 bei Kerstin Winter, Tel.: 06335 7393 oder [juswp@landfrauen-pfalz.de](mailto:juswp@landfrauen-pfalz.de). Bei Anmeldung bitte angeben: Vollkost oder vegetarisch.

**Seminar zum Thema Schokolade**

Die Jungen LandFrauen im Kreisverband Südwestpfalz bieten ein Seminar zum Thema Schokolade - von der Kakaobohne bis zum Genuss an. Am Samstag, den 07.11.2020, 15:00 Uhr, geht es in Rodalben, im Hotel Pfälzer Hof, bei kurzweiligen Informationen um den Weg von der Kakaobohne bis zur Herstellung einer Tafel Schokolade. Bei der anschließenden Verkostung kann jeder Teilnehmer seine persönliche Schokoladentafel gießen und mit nach Hause nehmen.

Der Teilnehmerbeitrag beträgt 15,- €. Anmeldung bis 11.10.2020 bei Kerstin Winter: Tel.: 06335 7393 oder [juswp@landfrauen-pfalz.de](mailto:juswp@landfrauen-pfalz.de)

Der LandFrauenkreisverband Südwestpfalz bietet am Dienstag, 10.11.2020, 18:00 Uhr, in 66976 Rodalben, Am Rathaus 9 (Medienzentrum Südwestpfalz) ein Seminar zum Thema Nutzung digitaler Medien für alle Altersgruppen an. Vermittelt werden Informationen über die Nutzung moderner Kommunikationsmittel. Was ist beim Surfen und Mailen zu beachten? Wie gelangt man schnell und einfach an Informationen? Die ausführlichen Erläuterungen werden durch praktische Übungen ergänzt. Teilnehmerbeitrag 5,- €, Mitglieder sind frei. Referentin: Christine Mayer, Digital-Botschafterin Rheinland-Pfalz. Anmeldung: bis 25.10.2020 bei der Kreisgeschäftsstelle, Tel. 06336 1414, E-Mail: [suedwestpfalz@landfrauen-pfalz.de](mailto:suedwestpfalz@landfrauen-pfalz.de)

**ALTHORNBACH****Prot. Kirchengemeinde Althornbach**

**Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de); Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Gottesdienste in Althornbach, Matthiaskirche****Sonntag, 27.09. - 14.00 Uhr Konfirmation, Pfr. Seel**

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung die gekennzeichnet sind.

Name und Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin wird am Eingang erfasst. Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen.

Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

**Konfirmandenstunde am Dienstag, 29.09. um 17.00 Uhr** im ev. Jugendheim

**Präparandenstunde am Mittwoch, 30.09. um 17.00 Uhr** im ev. Jugendheim

**Jugendgruppen nach Absprache mit den Jugendleitern**

**Offenes Jugendheim jeden Freitag ab 19.00 Uhr**

**14. Benefizkonzert am Sonntag, 27.09. um 19.00 Uhr in der Klosterkirche Hornbach mit Thomas Layes (Klavier) und Ralf Peter (Sprechstimme) - „Enoch Arden“ - Melodram nach Alfred Tennysons Gedicht zur Sprechstimme und Klavier (1897) von Richard Strauss - eine gebildete Konzert-Rarität**

**Seniorenfitness findet wieder am Donnerstag, 01.10. - 14.30 Uhr mit Sonja Niederauer in der Pirminiushalle Hornbach statt.**

**\* Kleidersammlung für Bethel vom 29. Sept. bis 02. Okt. 2020 in Althornbach.**

Abgabestelle ist bei - **Klaus-Dieter Ziemerle (Allianz), Luitpoldstr. 1, Säcke in die Garage stellen - siehe Hinweisschild**. Für Ihre Unterstützung danken Ihnen: die v. Bodelschwingshschen Stiftungen Bethel sowie die Prot. Kirchengemeinde Althornbach.

**Alle anderen Gruppen und Kreise sind noch bis auf weiteres abgesagt.**

**Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter [www.evk-hornbach.de](http://www.evk-hornbach.de)**

## Althornbacher -Kerwe

beim **OGV**

Tel.: 06338 7114

Handy: 0163 1587220



**Sonntag, 04. Oktober**

**Tagesessen mit Vorsuppe:**

Tafelspitz mit Meerrettich, Butterkartoffeln u. Gurke

ausserdem versch. Schnitzel -wählen Sie aus der Speisekarte – warme Küche bis 15.00 Uhr

**Montag, 05. Oktober**

(ab 10.00 Uhr geöffnet)

### Schlachtfest

ausserdem versch. Schnitzel – wählen sie aus der Speisekarte durchgehend warme Küche bis 18.00 Uhr

**Mittwoch, 7.10. (ab 12.00 Uhr)**

Heringessen

Damit wir die Hygiene- und Abstandsregeln einhalten können, bitten wir um rechtzeitige Tischreservierung.

**eMail:** pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per e-mail sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!

**Pfarrer Bernhard Selinger:** Tel. 06372/1486 / eMail: pfarramt.martinshöhe@bistum-speyer.de

**Kaplan Anthony Anchuri:** Tel. 0151/14879547, eMail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de

**Diakon Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail : steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

### Prot. Pfarramt Bechhofen

**Liebe Gemeindeglieder,**

die **Präparanden** treffen sich am **Donnerstag, dem 24. September** um 16.30 Uhr im Raum unter der Kirche in **Bechhofen**. Am **Donnerstag, dem 24. September** findet um 19.30 Uhr eine **gemeinsame Sitzung** der Presbyterien Bechhofen und Lambsborn mit Dekan Dr. Holtmann in der Kirche statt. Am Dienstag, dem 29. September ist um 18.45 Uhr Sitzung des Wahlausschusses und um 19.30 Uhr Presbytersitzung im Raum unter der Kirche. Die **Konfirmanden** treffen sich am **1. Oktober** um 16.30 Uhr in **Bechhofen**. Am **27. September** ist Gottesdienst in **Bechhofen** um **9.30 Uhr** mit **Pfrin. Weber**.

Mit der diesjährigen **Brockensammlung** bitten wir wieder die Arbeit der von Bodelschwingschen Stiftungen, Stiftung **BETHEL**, zu unterstützen. Von Mittwoch, dem 23. September bis Mittwoch, dem 30. September können sie tragbare Kleider und Schuhe gut verpackt an der Kirche abgeben, die von 17.00 bis 18.00 Uhr geöffnet ist.

Bitte beachten sie die derzeit gültigen Abstandsregeln und Hygienebedingungen in der Zeit der Corona-Pandemie.

Zur **Presbyterwahl 2020**

Am 1. Advent, dem **29. November**, werden in unseren Gemeinden wieder Presbyterwahlen stattfinden. Aufgrund der Corona-Pandemie hat die Kirchenregierung beschlossen, diese Wahl als reine Briefwahl durchzuführen. Wahlberechtigt sind alle Kirchenmitglieder, die am Wahltag das 14. Lebensjahr vollendet haben. Wählbar sind diejenigen Wahlberechtigten, die das 18. Lebensjahr am Wahltag vollendet haben.

Alle Kirchenmitglieder im jeweiligen Wahl- und Stimmbezirk dürfen Kandidatinnen und Kandidaten vorschlagen (dazu zählen auch die noch amtierenden Presbyter und der jeweilige Wahlausschuss). Die Amtsdauer beträgt 6 Jahre.

Bitte wenden Sie sich ausschließlich **telefonisch** oder via **mail** an mich - ich antworte ihnen zeitnah. Kontakt: Telefon: **06372/ 6761**.

Email: [pfarramt.bruchmuehlbach@evkirkchepfalz.de](mailto:pfarramt.bruchmuehlbach@evkirkchepfalz.de)

Blieben Sie gesund!



## BATTWEILER

### Prot. Kirchengemeinde Battweiler

**Kirchenwahl zum Presbyterium in Battweiler**  
Zu wenig Kandidaten - Wahl in Gefahr-

Gemeindeversammlung am **Mittwoch 30. September 2020** um **19:00 Uhr** in der Prot. Kirche zu Battweiler.

Wir haben nur noch bis zum 5. Oktober Zeit, in Battweiler eine Kandidatenliste für die Kirchenwahl am 29. November zusammenzustellen. Wir benötigen 5 Kandidatinnen/Kandidaten, um die Wahl durchführen zu können. Sollte die Wahl nicht stattfinden können, wird die Kirchengemeinde kommissarisch weitergeführt. Wir bitten dringend um Kandidatinnen/Kandidaten. Was die Aufgaben eines Mitgliedes des Presbyteriums sind und wie sich die Arbeit in Zukunft gestaltet darüber wird an diesem Abend informiert werden.



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

**Samstag, 26.09.**

18.30 Uhr Amt für die Pfarrei in Wallhalben

18.30 Uhr Vorabendmesse in Bechhofen

**Sonntag, 27.09.**

09.00 Uhr hl. Messe in Martinshöhe

10.30 Uhr Erstkommunion in Wallhalben

**Dienstag, 29.09.**

19.00 Uhr Patrozinium in Bechhofen

**Donnerstag, 01.10.**

19.00 Uhr Requiem anl. der Kerwe in Martinshöhe

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699



## CONTWIG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

**Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig**

**Sonntag, 27.09.2020**

10.30 Uhr: Amt für Marliese und Alois Germann (Pfr. Schanne)

**Dienstag, 29.09.2020**

19.00 Uhr: Stiftamt für Elsa Maurer und Angehörige und Amt zu Ehren der Mutter Gottes von der immerwährenden Hilfe

**Mittwoch, 30.09.2020**

19.00 Uhr: Amt für eine verstorbene Mutter und Angehörige (W)

**Freitag, 02.10.2020**

18.00 Uhr: Eucharistische Anbetung

19.00 Uhr: Amt für Alois Bärmann (Jgd)

**Kath. Kirchengemeinde**

**Maria Königin der Engel Stambach**

**Samstag, 26.09.2020**

18.30 Uhr: Vorabendmesse - Sterbeamt für Günter Vogel (Pfr. Müller)

**Donnerstag, 01.10.2020**

19.00 Uhr: Hl. Messe

Für die Vorabendmesse in Stambach sowie für die Sonntagsmesse in Contwig ist eine Voranmeldung notwendig und im Pfarrbüro bis Freitag 11.00 Uhr möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716,

Fax.: 06332/569505, E-Mail: [pfarramt.contwig@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.contwig@bistum-speyer.de)

Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

**Prot. Pfarramt Contwig**

**Sonntag, 27.09.20, 16. Sonntag n. Trinitatis**  
 09.00 Uhr Stambach Gottesdienst  
 10.00 Uhr Contwig Gottesdienst  
 Dekan Butz  
 Prot. Pfarramt Contwig  
 Tel. 06332/569205  
 Kirchendienerin in Contwig: Rita Hinz, Tel. 06332/568835  
**Bethel-Kleidersammlung** vom 30.09. - 02.10.2020 täglich von 17.00 - 18.00 Uhr in der Unterkirche, Friedhofstr. 17 in Stambach

**Bethel Kleidersammlung**

der prot. Kirchengemeinde Stambach

**vom 30.09. - 02.10.2020**  
 tägl. von 17:00 – 18:00 Uhr  
 in der Unterkirche, Friedhofstr. 17

**Das Buch**

Und warum gerade das Lukas-Evangelium?

Wie vielleicht kein zweiter Evangelist erzählt Lukas von der besonderen Beziehung, die Jesu zu den Frauen hatte.

Viele Gleichnisse finden sich nur bei Lukas, z.B. die Gleichnisse vom barmherzigen Samariter, vom verlorenen Schaf und vom verlorenen Sohn.

Doch Lukas bietet noch viel mehr ...

In drei Schritten lesen wir im Buch der Bücher und sind dabei offen für Neues.



**Die Aktion**

Ab Pfingsten 2020 reisen wir in 24 Wochen einmal quer durchs Lukas-Evangelium.

Jede Woche steht ein neues Kapitel auf unserem Leseplan.

Wir, die kfd Frauen der Diözese Speyer, wollen lesen, lesen, lesen: allein - und doch miteinander verbunden.

Wir laden SIE ein - machen Sie mit!



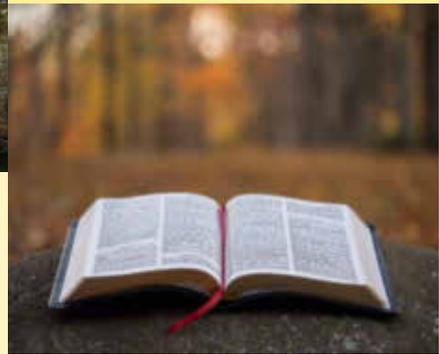
**Bei konkreten Fragen zur Aktion:**

kfd Diözesanverband Speyer  
 Webergasse 11, 67346 Speyer  
 Tel.: 06232/ 102 328  
 Email: kfd@bistum-speyer.de  
 Homepage: <https://www.kfd-speyer.de/>



**Frauen lesen im Buch der Bücher:**

**gemeinsam geistlich verbunden**



**Schritt 1:**

**Frauen lesen im Buch der Bücher**

Wir nehmen uns Zeit zum Lesen.

Die Bibel wurde nicht für Expert/innen geschrieben, sondern für Leser/innen so wie wir es sind.

Die Bibel ermöglicht uns spannende Begegnungen mit ihren Texten.

Es gilt, aufmerksam zu lesen: ab Pfingsten, jede Woche ein Kapitel im Lukas-Evangelium.



**Schritt 2:**

**Das Buch der Bücher und ich**

Nachdem wir eingetaucht sind in die einzelnen Kapitel und Geschichten des Evangeliums, kommen wir mit unserem eigenen Leben zur Sprache.

Wöchentlich könnte hierzu ein Lesetagebuch mit folgenden Anregungen hilfreich sein:

- Das ist mir wichtig...
- Meine Fragen und Gedanken...
- Meine Lieblingsverse...
- Mein Gebet zum Bibeltext...
- Das nehme ich mit...

**Schritt 3:**

**Lesen als geistliche Übung**

Wir wollen so im Lukas-Evangelium lesen, dass es unserer Seele und unserem Leib gut tut.

Dazu gibt es vielfältige Möglichkeiten:

- eine Kerze anzünden
- ein Lied singen
- Gottesdienst zu Hause feiern
- Lieblingszitate sammeln
- ein Gebet formulieren
- ein eigenes Lese-Tagebuch gestalten
- sich per Telefon mit anderen Frauen über die Lesetagebücher, die Texte etc. austauschen
- ...

Das Lukas-Evangelium: Eine geistliche Kraftquelle in Zeiten von Corona!



## Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.

### Wanderung auf dem Teufelspfad bei Pirmasens

Der Pfälzer-Waldverein Contwig unternimmt **am Sonntag, dem 27. September 2020** eine Rundwanderung auf dem Premiumwanderweg Teufelspfad bei Niedersimten.

Benannt nach einem seiner Highlights, dem Teufelsfels, ist der Teufelspfad ein Weg, der viele abwechslungsreiche Eindrücke bietet. Vom wildromantischen Tal mit Weihern und Bachläufen, über bizarre Felsformationen bis hin zu zahlreichen Quellen und Wasserfällen. Es findet keine Schlussrast statt. Für die Mittagsrast ist Rucksackverpflegung geplant. Alle Teilnehmer werden gebeten die geltenden Corona-Regeln einzuhalten.

Die Abfahrt am Marktplatz Contwig ist für 10 Uhr festgelegt. Gäste sind willkommen, jedoch auf Grund der Corona-Pandemie können wir leider **keine Mitfahrgelegenheit** anbieten.

## SV Palatia Contwig 1920 e.V.

### Spiele am Wochenende

**Samstag, den 26.9.2020**

17:00 Uhr (B-Klasse) SV Palatia Contwig II – TuS Wattweiler

**Sonntag, den 27.9.2020**

15:00 Uhr (A-Klasse) TuS Massweiler - SV Palatia Contwig I



## DELLFELD

### Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

**Freitag, den 25.09.2020**

Gemütlicher Kinoabend in Windsberg nach dem Musical „Joseph“

**Samstag, den 26.09.2020**

9.00 bis 13.00 Uhr Regionaler „Konfitag“ in der Jugendzentrale in Pirmasens, Dankelsbachstr. 64 mit dem Thema „Freundschaft“

**Sonntag, den 27.09.2020**

kein Gottesdienst in Dellfeld

10.00 Uhr Erntedank - Gottesdienst in Nünschweiler

**Samstag, den 3.10.2020**

Gemütlicher Ausflugstag in netter Gesellschaft! zum **Schloss Ludwigsburg am 3. Oktober 2020 (Tag der Deutschen Einheit)**. Mit Schlossführung in einem der größten Schlösser Europas und Besuch der Kürbisausstellung **im Barockgarten**

**Programm:**

**8 Uhr Abfahrt** Nünschweiler, Dorfplatz; 8.10 Uhr Dellfeld, Kirche; 8.15 Uhr Falkenbusch, Bushaltestelle gegenüber von Autohaus Reißland. Fahrt im klimatisierten Reisebus mit WC und Klimaanlage (50 Plätze); Fahrtzeit ca. 2 Std.

11-13 Uhr Kürbisausstellung im Barockgarten

13-14.30 Uhr Mittagessen im Restaurant & Brauerei „**Rosknecht**“

Anschl. wieder Kürbisausstellung oder Kaffeetrinken in der Innenstadt, 16 Uhr Schlossführung

17.30 Uhr Rückfahrt

**Preis:** 29 Euro pro Person (incl. Busfahrt, Eintritt Park mit Ausstellung und Schloss mit Führung.)

Anmeldung: Prot. Pfarramt Nünschweiler, 06336/321 oder anke-arheinheimer@aol.com

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen



## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041.

**Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche**

**Sonntag, 27.09. – 10.00 Uhr Konfirmation, Pfr. Seel**

**Sonntag, 04.10. – 14.00 Uhr Konfirmation und Erntedank, Pfr. Seel**  
Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung die gekennzeichnet sind.

Name und Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin wird am

Eingang erfasst. Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen.

Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

**Konfirmandenstunde am Dienstag, 29.09. um 17.00 Uhr** im ev. Jugendheim

**Präparandenstunde am Mittwoch, 30.09. um 17.00 Uhr** im ev. Jugendheim

**Jugendgruppen nach Absprache mit den Jugendleitern**

**Offenes Jugendheim jeden Freitag ab 19.00 Uhr**

**14. Benefizkonzert am Sonntag, 27.09. um 19.00 Uhr** in der **Klosterkirche Hornbach mit Thomas Laves (Klavier) und Ralf Peter (Sprechstimme) – „Enoch Arden“ – Melodram nach Alfred Tennysons Gedicht für Sprechstimme und Klavier (1897) von Richard Strauss – eine bebilderte Konzert-Rarität**

**Seniorenfitness findet wieder am Donnerstag, 01.10. – 14.30 Uhr mit Sonja Niederauer in der Pirminiusshalle Hornbach statt.**

**\* Kleidersammlung für Bethel vom 29. Sept. bis 02. Okt. 2020 in Hornbach, Mausbach und Dietrichingen.** Abgabestelle ist in **Dietrichingen:** Fam. Ilona Seegmüller, Hauptstr. 29.

Für Ihre Unterstützung danken Ihnen: die v. Bodelschwingschen Stiftungen Bethel sowie die Prot. Kirchengemeinde Hornbach – Brenschelbach.

**Alle anderen Gruppen und Kreise sind noch bis auf weiteres abgesagt.**

**Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter [www.evk-hornbach.de](http://www.evk-hornbach.de)**



## GROSSBUNDENBACH

### Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

#### Gemeinden Großbundenbach und Wiesbach

**Wir feiern Gottesdienst am Sonntag, den 27.09.2020 um 10:30 Uhr** in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

Der Gottesdienst findet bei gutem Wetter eventuell im Freien statt.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt bis Samstag vorher an und hinterlassen Sie eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.

Bitte nennen Sie auch auf dem Anrufbeantworter ihren Namen, Ihre Adresse und Telefonnummer und welchen Gottesdienst sie besuchen möchten.

Die Kontaktdaten der Gottesdienstbesucher müssen erfasst werden und werden nach einem Monat vernichtet.

Für Desinfektionsmittel wird gesorgt - ich würde Sie aber bitten den Mund-Nasen-Schutz mitzubringen.

Bitte beachten Sie auch unsere Angebote im Internet:

Sie finden uns auf Youtube, wenn sie den Suchbegriff „Hör mal wer da predigt Wohnzimmergottesdienst“ eingeben.

Kontakt Pfarramt Großbundenbach: Tel.: 06337/314

Mail: pfarramt.wiesbach@evk-kirchepfalz.de

**Zur Presbyterwahl 2020**

Am 1. Advent, dem 29. November, werden in den Kirchengemeinden wieder Presbyterwahlen stattfinden, die als reine Briefwahl stattfinden wird. Wahlberechtigt sind alle Kirchenmitglieder, die am Wahltag das 14. Lebensjahr vollendet haben. Wählbar sind diejenigen Wahlberechtigten, die das 18. Lebensjahr am Wahltag vollendet haben. Alle Kirchenmitglieder im jeweiligen Wahl- und Stimmbezirk dürfen Kandidatinnen und Kandidaten vorschlagen (dazu zählen auch die noch amtierenden Presbyter und der jeweilige Wahlausschuss). Die Amtsdauer beträgt 6 Jahre.



## GROSSSTEINHAUSEN

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

**Sonntag, 27.09.2020**

10.30 Uhr: Familiengottesdienst zu Erntedank – Amt für Johann und Katharina Pfeifer und Sohn Alfred (Pfr. Müller)

Für die Sonntagsmesse ist eine Voranmeldung notwendig und im Pfarrbüro bis Freitag 11.00 Uhr möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716,

Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

## Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Wir laden ein:

**Samstag, 26.09.**

18:00 Uhr Bottenbach

19:00 Uhr Großsteinhausen

Hinweis: Am Eingang werden alle Anwesenden erfasst. Ihre Daten werden zur Infektionsnachverfolgung im Pfarramt aufbewahrt. Zum Betreten und Verlassen der Kirche benötigen Sie einen Mund-Nasen-Schutz. Zu haushaltsfremden Personen muss eine Mindestabstand von 1,50 Meter gehalten werden.

**Bethel: vom 29. September bis 2. Oktober** findet die jährliche Brockensammlung statt. Gut erhaltene Kleidung, Schuhe, Plüschtiere, Federbetten können sauber und in Säcken verpackt abgegeben werden. Annahmestellen sind **Familie Süs - oberes Scheunentor** Friedhofstraße 8, Bottenbach und **Gemeindehaus**

Hauptstraße 30a, Großsteinhausen.

Protestantisches Pfarramt Großsteinhausen-Bottenbach

Hauptstraße 30

66484 Großsteinhausen

Tel.: 06339/341

Email: pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de

Website: www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com



## KLEINSTEINHAUSEN



### Gemischter Chor e.V. 1887 Kleinsteinhausen



Sehr geehrte Mitglieder,

#### zur Jahreshauptversammlung

lade ich Sie recht herzlich ein:

**Dienstag 20.10.2020 19:30 Uhr**

**Mehrzweckhalle Kleinsteinhausen**

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Tätigkeitsbericht der Vorsitzenden
4. Tätigkeitsbericht der Chorleiterin
5. Kassenbericht
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Aussprache zu den Berichten
8. Entlastung des Vorstandes
9. Verschiedenes

Über Ihr Kommen würde ich mich sehr freuen.

Martina Wagner 1. Vorsitzende



## RIEDELBERG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde

#### Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

**Samstag, 26.09.2020**

**Kein Gottesdienst**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad

#### Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Kähshofen

**Samstag, 26.09.**

18.30 Uhr Amt für die Pfarrei in Wallhalben

18.30 Uhr Vorabendmesse in Bechhofen

**Sonntag, 27.09.**

09.00 Uhr hl. Messe in Martinshöhe

10.30 Uhr Erstkommunion in Wallhalben

Bücherausleihe: mittwochs von 17.00 - 19.00 Uhr

Pfarrheimvermietung Wiesbach: Fam. Sann, Tel. 06337 9958647

**Am Samstag, den 17.10.2020 um 17.30 Uhr findet im Pfarrheim**

**in Wiesbach wieder ein Gottesdienst statt! Bitte melden Sie sich**

**vorab bitte bei Frau Sann für den Gottesdienstbesuch an!**

**Pfarrbüro Martinshöhe:** Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per e-mail sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!

**Pfarrer Bernhard Selinger:** Tel. 06372/1486 /

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de



## HORNBACH

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

**Sonntag, 27.09.2020**

Kein Gottesdienst

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

## Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt,** Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425

0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

**Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag

und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche**

**Sonntag, 27.09. – 10.00 Uhr Konfirmation, Pfr. Seel**

**Sonntag, 04.10. – 14.00 Uhr Konfirmation und Erntedank, Pfr. Seel**

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung die gekennzeichnet sind.

Name und Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin wird am Eingang erfasst. Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen.

Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

**Konfirmandenstunde am Dienstag, 29.09. um 17.00 Uhr** im ev. Jugendheim

**Präparandenstunde am Mittwoch, 30.09. um 17.00 Uhr** im ev. Jugendheim

**Jugendgruppen nach Absprache mit den Jugendleitern**

**Offenes Jugendheim jeden Freitag ab 19.00 Uhr**

**14. Benefizkonzert am Sonntag, 27.09. um 19.00 Uhr** in der Klosterkirche Hornbach mit Thomas Layes (Klavier) und Ralf Peter (Sprechstimme) – „Enoch Arden“ – Melodram nach Alfred Tennysons Gedicht für Sprechstimme und Klavier (1897) von Richard Strauss – eine bebilderte Konzert-Rarität

**Seniorenfitness findet wieder am Donnerstag, 01.10. – 14.30 Uhr** mit Sonja Niederauer in der Pirminiushalle Hornbach statt.

\* **Kleidersammlung für Bethel** vom 29. Sept. bis 02. Okt. 2020 in Hornbach, Mausbach und Dietrichingen. Abgabestellen sind - in Hornbach: - prot. KiTa, Talstr. 32 (während der Öffnungszeiten) und bei Fam. Elisabeth Platz, Zinselstr. 22 (im Hof –siehe Hinweisschilder) in **Mausbach:** Fam. Walter Weber (Radio), Schulstraße 1; in **Dietrichingen:** Fam. Ilona Seegmüller, Hauptstr. 29. Für Ihre Unterstützung danken Ihnen: die v. Bodelschwingschen Stiftungen Bethel sowie die Prot. Kirchengemeinde Hornbach – Brenschelbach.

**Alle anderen Gruppen und Kreise sind noch bis auf weiteres abgesagt.**

**Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter [www.evk-hornbach.de](http://www.evk-hornbach.de)**

**Kaplan Anthony Anchuri:** Tel. 0151/14879547,

eMail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de

**Diakon Dully:** Tel. 0151/14879582,

eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

## Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

### Gemeinden Großbundenbach und Wiesbach

Wir feiern Gottesdienst am Sonntag, den 27.09.2020 um 10:30 Uhr in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

Der Gottesdienst findet bei gutem Wetter eventuell im Freien statt.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt bis Samstag vorher an und hinterlassen Sie eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.

Bitte nennen Sie auch auf dem Anrufbeantworter ihren Namen, Ihre Adresse und Telefonnummer und welchen Gottesdienst sie besuchen möchten.

Die Kontaktdaten der Gottesdienstbesucher müssen erfasst werden und werden nach einem Monat vernichtet.

Für Desinfektionsmittel wird gesorgt - ich würde Sie aber bitten den Mund-Nasen-Schutz mitzubringen.

Bitte beachten Sie auch unsere Angebote im Internet:

Sie finden uns auf Youtube, wenn sie den Suchbegriff „Hör mal wer da predigt Wohnzimmergottesdienst“ eingeben.

Kontakt Pfarramt Großbundenbach: Tel.: 06337/314

Mai: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

### Zur Presbyterwahl 2020

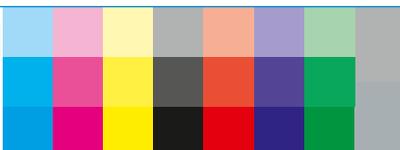
Am 1. Advent, dem 29. November, werden in den Kirchengemeinden wieder Presbyterwahlen stattfinden, die als reine Briefwahl stattfinden wird. Wahlberechtigt sind alle Kirchenmitglieder, die am Wahltag das 14. Lebensjahr vollendet haben. Wählbar sind diejenigen Wahlberechtigten, die das 18. Lebensjahr am Wahltag vollendet haben. Alle Kirchenmitglieder im jeweiligen Wahl- und Stimmbezirk dürfen Kandidatinnen und Kandidaten vorschlagen (dazu zählen auch die noch amtierenden Presbyter und der jeweilige Wahlausschuss). Die Amtsdauer beträgt 6 Jahre. Mit freundlichen Grüßen, Ihr Pfarrer Milan Unbehend

## SV 1959 Wiesbach e.V.

|    |            |       |                                |                                |             |
|----|------------|-------|--------------------------------|--------------------------------|-------------|
| Fr | 25.09.2020 | 17:30 | JSG Wiesbach/Knopp E2 Jgd.     | SG Thaleischweiler E2 Jgd.     | Herschberg  |
| Sa | 26.09.2020 |       | JSG Wiesbach/Wallhalben G Jgd. | Spielfrei                      |             |
| Sa | 26.09.2020 | 14:15 | TSC-Zweibrücken F Jgd.         | JSG Wiesbach/Wallhalben F Jgd. | Zweibrücken |
| Sa | 26.09.2020 | 16:00 | SV Hermersberg C Jgd.          | JSG Wiesbach C Jgd.            | Hermersberg |
| Sa | 26.09.2020 | 16:00 | SG Knopp/Wiesbach 2            | SV Niederauerbach 2            | Knopp       |
| So | 27.09.2020 | 15:15 | SG Knopp/Wiesbach 1            | SV Herschberg                  | Knopp       |
| Di | 29.09.2020 | 17:30 | JSG Wiesbach/Knopp E1 Jgd.     | TSC-Zweibrücken E Jgd.         | Wiesbach    |
| Mi | 30.09.2020 | 18:30 | SG Knopp/Wiesbach 1            | FC Clausen                     | Wiesbach    |
| Do | 01.10.2020 | 18:30 | JSG Wiesbach C Jgd.            | JSG Contwig/Battweiler C Jgd.  | Wiesbach    |

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



Junger Mann sucht Wohnung  
2 ZKB, im Schwarzbachtal zu mieten.

Tel. 06336/ 256034, ab 19 Uhr

**TRUPPACHER KORNKAMMER**  
**!!! Dort geht man hin !!!**  
für private Anlässe, sowie für Betriebsfeiern  
(40 bis 100 Personen) ist unsere  
Traditionell urige Kornkammer,  
mit Biergarten in urwüchsiger Atmosphäre, zur  
Vermietung verfügbar.  
3 Minuten vom Zweibrücker Outletcenter entfernt  
\*besuchen Sie unsere Homepage  
[www.truppacherhof.de](http://www.truppacherhof.de)  
Telefon: 06332 5333 Mobil 01577 88 666 84

**Brennholz**  
Buche sowie Mischholz und Kantholz-Abschnitte vorhanden  
Preis und Lieferung auf Anfrage  
Weiterhin verkaufen wir Bauholz nach Liste  
Telefon 06336 / 6636 [holzverpackungen-rn@gmx.de](mailto:holzverpackungen-rn@gmx.de)

**Sven Schuff**  **FINANZ BROKERSERVICE**  
Bankfachwirt (IHK)  
Finanzierungsexperte  
für Immobilienbesitzer:  
Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern  
[www.cs-finanz-brokerservice.de](http://www.cs-finanz-brokerservice.de)

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**  
**amtlicher Teil:** Björn Bernhard, Bürgermeister  
**redaktioneller Teil:** Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20  
Melina Franklin, Produktionsleiterin

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-800, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

**Impressum**

**Erscheinungsweise:** wöchentlich  
**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag





**Beton-Blöcke zu verkaufen  
im bewährten Lego-System**  
verschiedene Größen · Lieferung möglich  
Tel: 00333/55175154 o. 0033/642590324



**Andreas Weizel**  
Dachdeckerei · Dachfenstertechnik · Photovoltaik  
**Telefon: 06337 209219**  
Am Mühlberg 8 · 66484 Winterbach  
E-Mail: mail@dachdeckerei-weizel.de  
[www.dachdeckerei-weizel.de](http://www.dachdeckerei-weizel.de)

**Dr. med. vet. Elisabeth Venzl**  
**Tierarztpraxis**  
moderne Kleintierpraxis, Zus.bez. Verhaltensmedizin  
Sachkundeprüfungen für Gefährliche Hunde (LHundG)  
**Ausbildungsplatz zur/m Tierarzhelfer/in**  
Bewerbungen noch möglich  
Landauer Str. 38 in 66497 Contwig-Stambach  
Tel. 06336 8328, e-venzl@t-online.de  
Telefonische Voranmeldung nötig (Terminpraxis, Coronaschutz)



**bipG** BUNDESWEITE  
INTENSIV  
PFLEGE  
GESELLSCHAFT  
VOR ORT  
ERFAHRUNG AN IHRER SEITE

**3-JÄHRIG EXAM.  
PFLEGEFACHKRÄFTE FÜR  
DIE INTENSIVPFLEGE  
GESUCHT**  
Niederwürzbach



**IHRE VORTEILE BEI DER  
BIPG VOR ORT**

Ihre Arbeit wird von uns stets  
wertgeschätzt, was sich im  
Umgang mit unseren Mitarbei-  
ter\*innen sowie durch zahlreiche  
Vorteile widerspiegelt.

-  Fort- und Weiterbildungen
-  Wohnortnahe Einsätze
-  Gutes Betriebsklima
-  Individuelle Einarbeitung
-  Leistungsgerechte Vergütung
-  Flexible Dienstplanung

**BEWERBEN SIE SICH DIREKT UNTER**

bewerbung@bipG-VO.de  
[www.bipG-VO.de/karriere](http://www.bipG-VO.de/karriere)  
Ihr Ansprechpartner: Herr Kune  
0151 11 34 60 93

Kontaktieren Sie uns direkt  
per SMS oder WhatsApp.



Code scannen &  
bewerben




**Humanitas**  
Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

-  Hauswirtschaft
-  kostenlose Beratung
-  Körper- und Behandlungspflege

☎ 06332 - 90 60 470    🌐 [humanitas-pflege.de](http://humanitas-pflege.de)

**Elektrotechnik**  
**Atalay & Roos GbR** Meisterbetrieb

- Elektroinstallation
- KNX Gebäudetechnik
- Photovoltaikanlagen
- Hausautomation
- Industriemontage
- Netzwerktechnik
- LED Lichtkonzepte
- Klima Split Geräte

**Atalay & Roos Elektrotechnik GbR | Berliner Alle 11-21 |  
66482 Zweibrücken | Telefon 06332 4814330  
[www.elektrotechnik-zw.de](http://www.elektrotechnik-zw.de)**



**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

**Telefon: 06332 - 800 850**  
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

**Rainer Gebhardt**  
Bestattermeister

**Sehr gut  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)**

**Contwig 06332/996024**



**Unser Service  
...Ihr Vorteil!**

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM** SOFTWARE UND SYSTEME  
**COMPUTER**

**FMCOMPUTER GMBH & CO. KG**  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns!    [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

DAS NEUE WELTSTADTHAUS FÜR POLSTERMÖBEL UND BOXSPRING-BETTEN!

# NEU ERÖFFNUNG IN KAISERSLAUTERN

# 25%<sup>1)</sup> NEUERÖFFNUNGS- RABATT



NEUERÖFFNUNGS-**PREIS**

**1499,-** ~~1999,-~~

- große Stoff- und Lederauswahl
- viele Funktionen
- 2 Sitztiefen
- 2 Sitzhöhen

**POLSTERGARNITUR**

2-Sitzer und freistehende Recamiere in pflegeleichtem Stoff, Farbe haselnuss, **inklusive 2 Kopfteil- und einer Armlehnefunktion und 2 Zierkissen**, Rücken Spannstoff.

## GROSSES GEWINNSPIEL!

Sie haben **WÖCHENTLICH** eine riesige Chance, Ihren Einkauf geschenkt zu bekommen.

**Teilnahmebedingungen:** Wöchentlich wird aus allen TRÖSSER und UNI-POLSTER Kunden ein Gewinner per Los ermittelt, der seinen Einkaufsbetrag zurücküberwiesen oder erlassen bekommt. Alle weiteren Informationen zum Gewinnspiel finden Sie unter: [www.troesser.de/gewinnspiel](http://www.troesser.de/gewinnspiel)  
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Das Gewinnspiel wird gemeinsam von der UNI-Polster Verwaltung GmbH & Trösser Co.KG und der Uni-Polster Handelsgesellschaft mbH veranstaltet.

**JETZT NEU!**

**KAISERSLAUTERN** Merkurstraße 4-6 67663 Kaiserslautern

Tel.: 06 31/3 43 705-0 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr | Sa. 10 - 18 Uhr

[troesser.de](http://troesser.de) Troesser [troesser\\_polsterspezialist](https://www.instagram.com/troesser_polsterspezialist)

1) Ausgenommen Musterring, Interliving, Gallery M und WK Wohnen sowie Artikel aus dem Onlineshop. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Alle Preise in Euro, ohne Deko. Alle Maße sind Ca.-Angaben. Modell- und Farbabweichungen, Irrtümer und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Für Druckfehler keine Haftung.



**RELAXSESSEL**

Dickleder creme, inkl. Home Button, sofort lieferbar.

■ in 2 Farben erhältlich



**INKLUSIVE**

2-motorischer Relaxfunktion



NEUERÖFFNUNGS-**PREIS**

**899,-** ~~1199,-~~

DEUTSCHES INSTITUT FÜR SERVICE-QUALITÄT GmbH & Co. KG

**1. PLATZ**  
Beratungs-kompetenz  
Fachmärkte  
Polstermöbel  
Teilkategorie im TEST Sept. 2019  
7 Filialisten  
[www.disq.de](http://www.disq.de)  
Privatwirtschaftliches Institut

**TRÖSSER**<sup>®</sup>  
Der Polstermöbel-Spezialist.

UNI-Polster Verwaltung GmbH & Trösser Co.KG, Hagelkreuzstr. 133, 46149 Oberhausen

**DEUTSCHLANDS GROSSER POLSTERMÖBEL- UND BOXSPRINGBETTEN-SPEZIALIST! 13X IN IHRER NÄHE**